

第21届印尼棕榈油大会在巴厘岛开幕 政府加强棕榈油产业战略作用

【本报讯】印尼国内最大的棕榈油盛会——2025年印尼棕榈油大会暨2026年价格展望会议于周四（11月13日）在巴厘岛国际会议中心正式开幕，再次巩固了其作为引领国内外棕榈油产业政策方向与发展前景战略平台的重要地位。

第21届印尼棕榈油大会组委会主席莫娜·苏里亚表示，今年与会者和行业从业者的热情创下新纪录，共有来自20多个国家的上千名参与者。莫娜在开幕致辞中说：“通过棕榈油产业，我们深感骄傲——正是这份事业让会议充满活力。但最令我欣喜的是能与久别重逢的同行握手致意，彼此交流能量，而我们的对话正体现了印尼棕榈油大会的精神内核。”

莫娜指出，这种高涨的热情同样体现在38家赞助企业的积极参与，以及113个展示棕榈油领域最新技术与产品的展位上。她补充道：“这股新的赞助浪潮印证了印尼棕榈油产业的活力与未来发展的乐观前景。”

作为印尼棕榈油协会（GAPKI）主办的年度论坛，印尼棕榈油大会不仅是分享行业洞见的平台，更是构建商业网络的桥梁。一系列交流活动——从高尔夫锦标赛、鸡尾酒

会谈至联谊晚宴——悉数举办，旨在强化行业参与者之间的紧密联系。

本届大会以“驾驭复杂局势，驱动产业增长：治理机制、生物燃料政策与全球贸易”为主题。

该主题精准契合日益复杂的全球动态，包括大宗商品价格波动、主要产区的生产停滞，以及《欧盟零毁林法规》等贸易壁垒带来的挑战。

印尼棕榈油协会总主席艾迪·马托诺表示，能亲自迎接第21届印尼棕榈油大会是个人殊荣。印尼棕榈油大会在二十余年间发展迅猛，无论在行业地位还是实质内容上都取得长足进步。该协会对其已发展成为全球领先论坛深感自豪。他强调：“每年来自政府官员、企业领袖、学者和国际利益相关者的踊跃参与，切实证明了其在行业中的重要地位。”

棕榈油战略作用

经济统筹部长艾尔朗卡

我们能够创造就业岗位并构建国内产业链。

在开幕致辞中表示，棕榈油在强化印尼贸易平衡方面具有战略性作用。

他在开幕式上指出，截至今年9月，印尼贸易顺差达43.4亿美元，其中棕榈油是贡献因素之一。

他强调：“今年棕榈油已成为重要支柱产业，特别是在1月至9月期间毛棕榈油贡献突出，印尼棕榈油出口量达2855万吨，较去年同期有所增长。”

他补充道：“印度与中国仍是最大买家，日本和新西兰则成为新进口采购国，这为所有持份者带来了显著影响。”提及鲜果串均价维持在每公斤3000盾时，他强调这既提升了农民福利，又保持了产业竞争力。

为加强行业可持续性，部长表示政府正持续强化印尼可持续棕榈油认证体系，并建立连接政策、认证数据与供应链的综合信息系统。他说道：“此举将提升透明度，实现实时追溯。”

艾尔朗卡同时阐明了政府推动棕榈基清洁能源转型的决心。他指出当前国家生物柴油计划已实现B40



2025年11月13日，印尼国家发展计划部部长拉赫马特·潘布迪（左二）与农业部种植总局代理局长阿卜杜勒·罗尼（右）、印尼棕榈油协会总主席艾迪·马托诺（右二）及2025年印尼棕榈油大会组委会主席莫娜·苏里亚（左）共同敲响贝杜鼓，为在巴厘岛巴东县努沙杜瓦举行的第21届印尼棕榈油大会暨2026年价格展望会议揭幕。

混合标准，并计划于2026年下半年推行B50标准。“这已成为全球规模最大的生物柴油项目之一，累计减少温室气体排放4146万吨二氧化碳当量。”

除生物柴油外，政府正在开发以棕榈油为原料的生物航空燃油和生物乙醇，作为陆空运输领域的可持续燃料。艾尔朗卡表示：“预计未来两到三年内，这些产品将实现商业化推广。”

这位统筹部长强调，作为国家附加值来源的棕榈

油产业下游化建设至关重要，不能止步于原材料出口。“通过创新，我们能够创造就业岗位并构建国内产业链。”他举例说明种植园基金管理机构与国防工业的合作，已实现将棕榈原料用于国内生产。

众所周知，政府计划将生物燃料混合比例从B40提升至B50，这意味着需要更多棕榈种植用地。

当前政府正在研究如何增加棕榈供应。与此同时，粮食事务部长祖尔基弗利·哈桑表示，为实现

汽油中添加10%乙醇（E10）的计划，并配合政府将于2026年停止进口柴油的安排，印尼需要新增一百万公顷甘蔗种植地。

此前，他在雅加达表示：“仅增加10%混合比例，我们就需要百万公顷甘蔗园。那用于生产甲醇的木薯又该种在何处？届时将无闲置土地可用。”

哈桑指出，政府推行E10生物燃料混合政策将使木薯种植户受益。他预估，每公顷木薯种植年收益可达8000万盾。（cx）

东爪哇省长与新加坡资政讨论合作

【本报讯】本周三，印尼东爪哇省省长科菲法·帕拉万萨在新加坡举行的“区域与国际学生及政府领导人网络（RISING）助学金计划”中会见了新加坡国务资政李显龙，双方就教育、医疗乃至投资等领域的合作展开讨论。

科菲法表示：“我们由衷感谢并欣喜接受新加坡政府推出这一计划。该计划旨在加强新加坡政府与印尼地方领导人之间的紧密联系。”在新加坡期间，科菲法计划与当地公共和私营部门的各界利益相关者会面，持续推进与新加坡政府的合作。

科菲法特别感谢李显龙资政以开放态度为东爪哇省发展进行的深入交流。双方讨论议题涵盖教育乃至社会问题等多个层面。她补充道：“我们十分感激李资政亲自接见，并就东爪哇省发展的各项战略议题进行探讨，包括教育、医疗、投资及各类社会民生问题。”



2025年11月12日，印尼东爪哇省长科菲法在新加坡参加活动时会见新加坡国务资政李显龙。

科菲法还透露，目前有32名东爪哇教育领域代表正在参与该计划的培训。“当前正在开展东爪哇高中和职高校长及专业教师的培训，30名学员另包括东爪哇教育厅长与玛琅教育分局局长两人。一周前，东爪哇省政府还派遣了医院院长和投资局局长参与培训。”这些项目均属于该计划框架。我们深切体会到该计划为东爪哇带来的巨大效益。”

科菲法对该计划表示赞

赏，并感谢各方对此次访问顺利开展的支持。“感谢新加坡驻印尼大使郭福成为此计划实施的全程协助，感谢印尼驻新加坡大使苏里奥普拉托莫对我们在日期间各项活动的周到安排。期待此计划能开启新的合作机遇，共创发展前景。”

据悉，该计划由新加坡总理李显龙与印尼前总统佐科威于2018年共同发起，旨在构建新加坡与印尼各省份之间的合作桥梁。（cx）

移民总局开始签发具备新安全功能电子护照

【本报讯】我国移民总局于2025年11月初开始启用配备最新安全功能的电子护照，在每页签证页上采用多色隐形荧光墨水技术，使图案在紫外线照射下可显现荧光效果。

周四（13/11），移民总局代理局长尤尔迪（Yuldi Yusman）在雅加达发表声明表示，这项新功能是定期加强护照安全措施的重要组成部分，同时也有助于提升印尼护照在国际层面的公信力。

“移民总局持续提升服务质量，包括确保我国护照在国际社会中更具安全性和可信度。通过这项最新的安全功能，我们希望为出境旅行的印尼公民提供便利与安全保障。”

他表示，旧版安全功能的护照将持续签发至库存清空。民众无需急于提前更换，因为已签发的旧版



图示具有最新安全功能升级的印度尼西亚共和国护照。

护照在有效期内仍然合法有效。

尤尔迪阐明，此项政策旨在保障国内外所有护照申请人的服务便利性与确定性。

除了作为旅行证件外，我国护照还承载着民族哲学，这体现在其每个元素中。护照的每一页都印有印尼群岛的文化插图与自然风光，以此向全球推广印度尼西亚的文化

外交。

尤尔迪指出，这些展现文化瑰宝与自然美景的图案是采用多色不可见荧光墨水印制的增强防伪特征，既提升了印尼护照的安全性，也增强了其美观性。

他声称，“强劲的护照将提升国家地位。我们期待这项创新能为每位行走世界的印尼公民的旅程增添附加价值。”（fd）

漫长抗争终于迎来正义昭雪 普拉博沃为两名教师公务员恢复名誉

【本报综合讯】印尼总统普拉博沃为南苏拉威西省北卢武县的两位教师公务员恢复了名誉。这项名誉恢复决定是在普拉博沃于周四（11月13日）凌晨

结束对澳大利亚国事访问回到雅加达后作出的。

普拉博沃为阿卜杜勒·穆伊斯和拉斯纳尔恢复名誉的决定，由印尼国会副议长苏夫米·达斯科·艾哈迈德宣布。达斯科将总统签署的名誉恢复文件交给了这两位教师公务员。

达斯科在雅加达哈林空军基地表示：“这是基于社交媒体上流传的民众呼声。随后阿卜杜勒和拉斯纳尔被护送前往南苏拉威西省议会，并将他们护

送至国会，由我们负责接待。”

与此同时，国务秘书普拉塞蒂奥·哈迪表达了在恢复名誉决定后的期望。他希望这项决定能够恢复这两位教师的声誉。他表示：“希望这项（恢复名誉）决定能为我们尊敬的教师带来正义感。不仅是对于南苏拉威西省北卢武的民众，更是对全国人民。”

北卢武县马桑巴第一国立高中的两位教师阿卜杜勒和拉斯纳尔此前被解除

了职务。解职决定由南苏拉威西省省长于今年10月4日和8月21日分别下达。

他们被解职的原因是2018年向学生家长收取了2万盾的费用。这笔筹集的款项用于支付被拖欠薪酬10个月的编外教师又称代课教师。

除了被解职的处分，他们还遭到非政府组织向警方举报。他们因涉嫌贪污犯罪行为被报案。案件随后进入上诉阶段，合议庭法官判定两人有罪，判处一年监禁。此案引起公众

关注，因为两人的行为被认为对代课教师做出了贡献。

对他们而言，这一决定不仅是名誉的恢复，更意味着漫长抗争终于迎来了正义的昭雪。他们对总统表达了诚挚谢意与感激之情。阿卜杜勒热泪盈眶地说道：“我谨以个人及全体家人名义，向总统致以最由衷的感谢。他给予了我们渴求的正义——整整五年间，我们既遭受执法人员歧视，又面临上级官僚系统对所处困境的

漠视。”

南苏拉威西省地方议会就这起案件作出回应。省议会副主席法乌齐·安迪·瓦沃于周三在望加锡省议会举行的听证会上表示：“我们稍感遗憾，因为未能及时了解此事。若我们从一开始就掌握信息，或许能采取更多行动。”他强调，省议会将对两人经历深表同情与关切——最高法院推翻望加锡贪污法院的无罪判决，裁定他们有罪，导致他们面临监禁。（cx）



印尼商报官网

社论

深化棕榈油绿色能源应用
构建自主稳定的能源供应

政府为推动使用绿色燃料或环保绿色能源而采取的突破性努力从未间断。在众多替代方案中，原棕榈油（CPO）成为政府遏制石油燃料消费增长势头的优先选择。

年复一年的石油燃料消费增长确实与民众在交通、工业和家庭活动等方面的需求密不可分。高消费量无疑会推高进口量。能源多样化计划将成为减少进口依赖的正确选择。

此外，减少化石燃料的使用也对生活环境产生了积极影响。如果持续实施，就不会再发生油轮泄漏导致原油污染海洋的事故。

绿色能源的推广应用，无疑将加速印尼实现到2025年可再生能源结构中生物柴油占比达到17%至19%的目标。此前，印尼政府已强制规定使用20%的生物柴油（B20）与80%的柴油混合政策。这些生物柴油（Biodiesel）是在燃料终端站与柴油混合，而非在炼油厂。

使用源自毛棕榈油（CPO）的绿色能源可以减少印尼对柴油进口的需求，因为进口柴油将被绿色柴油所取代。如果能以更大规模吸收毛棕榈油，通常加工的原油也可以用毛棕榈油替代。

绿色柴油的质量优于生物柴油，因为其硫含量更低。此外，绿色柴油不像脂肪酸甲酯形式（FAME）的生物燃料那样会导致金属降解或腐蚀。

在印尼主要棕榈油购买国施加巨大压力的情况下，绿色燃料炼油厂的存在不啻沙漠中的绿洲。可以肯定，未来在国内这种商品的吸收量将会更大。预计国内毛棕榈油消费量将达到每天20万桶。

尽管印尼政府致力于推行绿色能源政策，但仍面临诸多挑战。至少有两点值得关注。首先是毛棕榈油价格的稳定性，而价格是由政策决定的；其次是能源供应的长期稳定性。

为何这两点如此重要？人们记忆犹新的是，在2005-2006年期间，政府曾倡导开发麻风树（*Jatropha curcas*）（注）种植以支持清洁能源（生物燃料）计划。

在那段时期，麻风树种植前景一度被看好，因为它被视为生产生物柴油的作物，将成为解决石油燃料短缺的方案，政府甚至出台了利用国家收支预算支持资金在全国范围内种植发展麻风树的政策。

该政策包括扩大麻风树种植面积、增强麻风树种植社区的能力以及发展麻风树种子加工业。

麻风树这种作物成功在几个地区广泛种植。但遗憾的是，当农民准备销售其产品时，却发现并没有像宣传初期所承诺的市场来吸收这些产品。

本报认为，收购价格需要得到首要关注。以麻风树事件为鉴，因收购价格无法达成一致，导致麻风树种植户转种其他作物。

注：麻风树（拉丁学名：*Jatropha curcas* L.）别名：羔桐、臭油桐、黄肿树、小桐子、假白榄、假花生。麻风树果实含油率高达60%，可以提炼出不含硫、无污染、符合欧四排放标准的生物柴油，经过测算，一般1公顷1年可提炼出1300升生物柴油。

麻风树同时还有较高经济价值，是世界公认的生物能源树。其种仁是传统的肥皂及润滑油原料，并有泻下和催吐作用，油枯可作农药及肥料。用麻风树油作燃油的研究取得了较大进展，经改性的麻风树油可适用于各种柴油发动机，并在闪点、凝固点、硫含量、一氧化碳排放量、颗粒值等关键技术均优于国内零号柴油，达到欧洲二号排放标准。

印尼丹格朗市与韩国晋州市
建立数字化国际合作



丹格朗市副市长Maryono Hasan（左3）在雅加达教育部和文化部出席会议。

【本报讯】万丹省丹格朗市政府与韩国晋州市及ARASOFT公司开展国际合作，共同开发基于技术的数字学习系统和社区文化教育。

周三（12/11），丹格朗市副市长玛丽奥诺·哈桑表示，此次合作是丹格朗市政府将智慧城市概念与教育事业发展相融合的重要举措。

玛丽奥诺在雅加达参加教育与文化部的会议后发表声明称，“赞颂真主，今天我作为第二助理和通讯信息局局长共同出席在雅加达教育与文化部举行的会议，旨在响应韩国合作的邀请，与会者还包括印尼多所大学及丹格朗市的学校代表。”

玛丽奥诺阐明，此次合作旨在将智慧城市与智慧生活理念全面融入各教育阶段的生态系统建设。

“其目的是从幼儿教育、幼儿园、小学、初中、高中直至大学的各教育阶段实施智慧教育后，我们应如何有效运用智慧城市与智慧生活，”她说道。

她还希望韩国晋州市与印尼丹格朗市之间的合作能持续深化并延伸至地方层面。

“如此一来，我们建设智慧教育生态系统和适应性数字社会的努力才能真正实现，从而使丹格朗市不仅能持续发展成为技术先进的智慧城市，更能在人力资源质量上实现卓越发展，”她如是说。（fd）

普安推动印尼与韩国
在绿色投资与文化领域合作

【本报讯】国会议长普安·马哈拉尼（Puan Maharani）在会见韩国国会议长禹元植时，推动印尼与韩国在绿色投资和可持续社会文化领域的合作。

普安表示，印尼与韩国在新能源和绿色工业园区的合作，是推动区域绿色经济发展的战略机遇。她同时对韩国积极推动低碳经济和可持续投资的举措表示欢迎。

普安出席在韩国首尔举行的第11届MIKTA（墨西哥、印尼、韩国、土耳其、澳大利亚）议长磋商会议期间举行双边会晤时表示，“我赞赏大韩民国在绿色转型方面的承诺，并鼓励加强可再生能源领域的合作与投资，特别是太阳能、风能和氢能。”

她坦言，非常欢迎来自韩国的绿色投资，包括新能源领域和低碳工业区的投资。同时，她鼓励进一步优化自2023年1月起生效的印尼-韩国全面经济伙伴关系协定（IK-CEPA）。

“希望未来能有更多合作项目 and 方案得以共同落实，让IK-CEPA的惠益

能更广泛地覆盖各方。”

除了绿色投资，她还看好社会文化合作是印尼与韩国之间长期关系的基础。她说，文化是拉近两国距离的桥梁，也是可持续的民间交流的基石。

“文化合作将增进相互理解，同时培养共同自豪感，尤其是在年轻一代中，”她说道。

她认为，文化和教育合作应通过在韩国设立印尼语中心、和在印尼设立韩语中心来加强，包括实施语言交流项目，以培养两国文化使者。

她亦鼓励青年创业网络的发展。据悉，这包括青年领导力项目以及由直飞航班连通性增强支持的联合旅游推广活动。

“我们赞赏韩国研究与文化机构的作用，它们已同印尼多所大学及机构建立合作。韩国基金会在印尼的投入也强化了此类合作。”



我国国会议长普安·马哈拉尼于11月12日在韩国首尔出席MIKTA论坛。

普安深信，议会作为人民之声的桥梁与未来的设计者，具有独特作用。

“因此，让我们加强团结，在国际论坛上相互支持，并制定切实可行的倡议，回应两国人民的期望，”她如是说。

此外，普安·马哈拉尼还就有关世界和平问题发表讲话，包括巴勒斯坦和苏丹问题。她表示，MIKTA成员国必须采取切实措施解决这些冲突。

普安指出，当前全球局势中，超级大国间的竞争日益加剧，使用武力已成为常态，

而克制空间正日益萎缩。

她认为，除了伤亡人数之外，这种局势带来的挑战还包括冲突升级风险不断增加。

她还呼吁MIKTA成员国加强危机管理并建立信任。

普安指出，议会的作用确实不是和平建设的观察者。但议会能够将承诺转化为法律、预算和监督，从而使和平得以持久。

“我们的角色是确保授权和资源与实际的实际情况相匹配，而不是强行套用来自远方的模式，”她如是说。（fd）

印尼驻加拿大大使穆赫辛
鼓励加强印尼与加拿大高校合作

【本报讯】印尼驻加拿大大使穆赫辛·希哈布（Muhsin Syihab）鼓励加强印尼与加拿大高校之间的合作，相信这将为两国及未来的双边关系带来积极影响。

周四（13/11），雅加达媒体引述穆赫辛大使的书面声明称，“印尼与加拿大在潜力和利益方面有许多共同点，学术交流可增进国际间相互理解的长期投资。”

印尼驻加拿大大使此次访问是他于11月初前往蒙特利尔的麦吉尔大学和魁北克城的拉瓦尔大学之行。其间，他会见了校方领导并推动加强学术合作。

在首次访问麦吉尔大学时，大使与校长迪普·赛尼（Deep Saini）及校方高层就加强学术与科研合作进行了探讨。

穆赫辛大使积极推动麦吉尔大学与印尼合作伙伴

关系焕发新活力，尤其考虑到该校曾是印尼三位宗教部长的母校，包括现任宗教部长纳萨鲁丁·乌马尔。

与此同时，赛尼校长也积极响应，并表示准备加强与印尼大学及机构的合作。他承认，这是其全球合作中的重点之一。

另消息称，穆赫辛大使还会见了麦吉尔大学伊斯兰研究所（IIS）所长哈立德·梅达尼教授，并强调IIS有必要提升在印尼的存在。

大使说，“考虑到不少IIS校友目前在印尼担任战略要职，IIS需要赋能这些校友以加强合作。”

哈立德教授表示，有兴趣通过谅解备忘录与印度尼西亚大学开展合作，内容涉及奖学金提供、学术研讨会及院系互访事宜。

而在后续访问魁北克市拉瓦尔大学期间，穆赫辛大使与副校长弗朗索瓦·



印尼驻加拿大大使Muhsin Syihab（左2）于11月初访问加拿大高校期间鼓励两国加强合作。

热利诺共同探讨了签署学生交换与联合研究项目的谅解备忘录潜力。

大使指出，可结合拉瓦尔大学的优势领域开展合作，主要包括粮食与能源安全部门，以及环太平洋地区的相关研究。

我强调拉瓦尔大学在可持续电力能源领域的专业

优势，该专业已在魁北克省有效实践，因此能为印尼提高新能源和可再生能源结构比例提供参考。

穆赫辛大使亦希望，此次对麦吉尔大学和拉瓦尔大学开展的学术外交能够助力提升印尼与加拿大两国人民间的关系，并推动两国高校间的合作。（fd）

劳工部探索在欧洲国家 安置印尼劳工可能性

【本报讯】劳工部（Kemnaker）开始与一些欧洲国家（如德国和奥地利）探讨劳务合作，涉及移民工人和实习生的派遣。

周四（13/11），劳工部长雅瑟里尔（Yassierli）在巴厘岛登巴萨表示，“一向以来主要的劳务接收国是日本和韩国，已有数千名工人在当地就业。目前我们正在探讨欧洲国家的新需求，特别是德国和奥地利的招募意向。”

看好这一新机遇，劳工

部长呼吁民众做好充分准备，因为在欧洲国家工作的主要挑战在于语言。目前，大多数印尼移工和实习员工主要被安排在亚洲国家和澳大利亚。

劳工部长雅瑟里尔表示，“首要的当然是语言更为关键，其他专业领域的工作技能我们可以通过培训来准备，但语言能力确实需要更长时间积累。”

除了可通过劳工部培训指导来适配的职业技能领域外，部长还指出，欧洲

企业非常认可印尼员工的工作特质，这使得他们能快速适应工作环境。

劳工部长表示：“无论是实习还是赴国外工作的印尼劳工，他们都备受青睐，因为他们态度谦和且工作意愿强。”

雅瑟里尔部长经常为准备赴国外工作或实习的印尼民众提出STAR准则（谦逊、坚韧、适应力强、勤奋），旨在让他们取得成功，并带着更丰富的经验和技能返回祖国，同时避免陷入麻烦。

他坦言，根据宪法规定，为全体民众提供就业机会是政府的责任，因此政府支持包括海外实习在内的各项计划。

对于实习生而言，劳工部目前推出了海外与国内实习项目。其国内项目每年开放10万个名额，并为实习生提供六个月工作期间的的生活津贴。

而海外实习项目为期三年，虽无政府津贴，但实习生可直接从派驻的海外企业获得收入。（fd）

普拉莫诺主持沼气化粪池落成仪式

【本报讯】周四（11月13日），雅加达省长普拉莫诺·阿农在东雅加达巴利勒波镇北卡永村，为利用沼气的社区化粪池设施主持落成仪式。普拉莫诺对东雅加达市政府及所有参与建设该沼气一体化卫生系统的相关方表示赞赏。

普拉莫诺在仪式上表示：“最令我欣慰的是，市长报告称东雅加达地区露天排便现象现已完全绝迹，这得益于此类卫生设施的全面覆盖。”他强调，该沼气社区化粪池项目成效显著，不仅改善了环境卫生，更直接为居民带来经济效益。

该体系在降低居民对液化石油气依赖的同时，

还有效抑制了聚居环境中 的大肠杆菌水平。普拉莫诺算一笔经济账：“以往需要购买液化气的居民如今每年可节省约120万盾。”视察期间，他还亲自使用经粪便处理产生的沼气煎制鸡蛋，直观展示能源转化成果。

普拉莫诺指出，东雅加达的成功实践将作为范本，推动沼气系统在雅加达其他区域的拓展，包括政府及私营办公场所。东雅加达市长穆恩吉林补充说明，目前三处沼气设施已服务439户家庭（约2400人），而非沼气社区化粪池项目亦覆盖近3000户家庭。



2025年11月13日，雅加达省长普拉莫诺为东雅加达巴利勒波镇北卡永村的沼气社区化粪池设施主持落成仪式。

通过该社区化粪池系统，当地已实现露天排便现象清零。在该项目运作中，排泄物经处理后转化为沼气并输送至居民家中。

穆恩吉林强调，此项成果不仅源于基础设施建设，更得益于持续的环境卫生教育及社区居民的积极参与。（cx）

印尼央行确定2026年经济增长目标5.3%、汇率16,430盾

【本报讯】印度尼西亚银行（印尼央行，BI）与国会第十一委员会正式就明年宏观经济假设达成一致，作为2026年印尼央行年度预算与工作计划（RATBI）编制过程的一部分。

该协议由国会第十一委员会主席穆哈马德·米斯巴昆（Mukhamad Misbakhun）在11月13日（周四）于雅加达塞纳延国会大厦举行的会议上宣读，会议同时出席的还有印尼央行行长贝利瓦尔吉约（Perry Warjiyo）及其管理层。米斯巴昆表示：“在编制2026年RATBI预算时，印尼央行采用以下宏观经济假设指标：经济增长率同比

5.33%，通货膨胀率同比2.62%，以及盾币兑美元汇率为1美元兑16,430盾。”

与此同时，印尼央行在编制2025年年度预算（ATBI）时所使用的宏观经济假设为：经济增长率同比5.25%，通货膨胀率2.5%，以及盾币兑美元汇率为1美元兑15,285盾。

与今年相比，明年的经济增长假设略有

上调（由5.25%升至5.33%），但印尼央行预计通胀压力将略有加剧（由2.5%升至2.62%），同时盾币兑美元汇率预计将显著走弱（由1美元兑15,285盾贬至1美元兑16,430盾）。

此外，会议还同意印尼央行2026年运营预算收入为36.91万亿盾，支出为20.82万亿盾，因此印尼央行预计明年运营预算将实现

16.09万亿盾的盈余。

印尼央行的收入主要来源于外汇资产管理、机构活动以及行政管理。

支出方面则包括工资和收入支付、人力资源管理、基础设施与后勤服务、机构政策制定与执行、政策运作、对中小微企业的扶持、价格稳定与数字化推广、监督管理、社会与赋能项目以及纳税支出。（asp）

2025年第三季度印尼十大高利润银行排行榜

【本报讯】多家印尼银行已公布2025年第三季度财报，净利润表现各异——部分银行录得增长，部分则较去年同期下滑。

1. 中亚银行（BCA）
中亚银行以434.1万亿盾的净利润位居榜首，同比增长5.66%。业绩受净利息收入增长（640.9万亿盾，+4.93%）与信贷扩张（931.87万亿盾，+7.52%）推动。第三方资金（DPK）增长7.03%至1,204.73万亿盾，资本充足率与资产质量保持稳健。

2. 万自立银行（Bank Mandiri）

万自立银行录得净利润413.7万亿盾，同比下降10.22%。尽管利润下滑，但贷款增长11.56%至1,720.25万亿盾，DPK增长13%至1,884.18万亿盾。净利息收入达785.5万亿盾，同比增长3.5%。

3. 印尼人民银行（BRI）

印尼人民银行净利润为412.3万亿盾，同比下降9.10%。净利息收入增长1.93%至1,119.7万亿盾，贷款增长7.65%至1,379.68万亿盾，DPK增长8.25%至1,474.78万亿盾。

4. 印尼国家银行（BNI）

印尼国家银行实现净利润152.3万亿盾，同比下降7.32%。尽管净利息收入略降，但贷款增长10.50%至812.19万亿盾，DPK大增21.38%至934.32万亿盾。

5. 印尼夏利亚银行（BSI）

作为榜单中唯一的伊斯兰银行，BSI录得净利润55.6万亿盾，同比增长9.04%。净利息收入增长13.99%至153.3万亿盾，融资规模增长22.72%至134.53万亿盾。

6. CIMB Niaga银行
CIMB Niaga净利润

53.3万亿盾，同比增长2.93%。贷款增长7.97%至170.42万亿盾，DPK增长8.61%至278.01万亿盾，资本充足率提升至24.73%。

7. OCBC NISP银行
OCBC NISP净利润38.2万亿盾，同比增长0.17%。贷款增长2.00%至158.52万亿盾，DPK增长15.41%至230.12万亿盾。

8. Danamon银行
达能银行净利润29.0万亿盾，同比增长20.08%。贷款增长7.23%至151.08万亿盾，DPK增长14.52%至167.71万亿盾，

资本充足率上升至26.56%。

9. 宝石银行（Bank Permata）

宝马银行净利润28.8万亿盾，同比增长3.49%。贷款增长7.17%至134.71万亿盾，DPK增长6.87%至195.87万亿盾。

10. 国家储蓄银行（BTN）

国家储蓄银行以净利润23.0万亿盾（+10.58%）位列第十。净利息收入飙升43.55%至127.6万亿盾。贷款增长5.29%至329.92万亿盾，DPK增长15.96%至429.92万亿盾。（asp）

AdiraFinance完成对Arthaasia Finance融资组合的接管

【本报讯】Adira多元融资公司（PT AdiraDinamika Multi Finance Tbk, 简称AdiraFinance）已完成对PT Arthaasia Finance的融资组合转移。

这项企业行动是继2025年7月16日双方签署《有条件融资组合转让协议》（Conditional Portfolio Transfer Agreement）后的后续落实。

Adira Finance企业联盟战略总监Takanori Mizuno于11月11日（周二）在雅加达表示，此次转移进一步强化了公司生产性融资业务的基本面。

他指出，这一举措也拓宽了Adira Finance在商用车领域的服务范围，特别是卡车和垃圾车等细分市场，而这些都是Arthaasia Finance长期专注服务的物流、分销与贸易领域。

目前，所有纳入转移范围的客户组合已由Adira Finance统一管理。因此，所有与融资相关的业务流程，包括分期付款、文件提取及融资申请等，现均可通过Adira Finance在印尼各地的分支机构及官方渠道办理。

Mizuno表示：“融资组合的转移是我们战略举措的一部分，旨在扩大客户基础，并强化我

们在商用车领域的生产性融资组合。”

为便利交易，客户可通过Adira Finance的多种官方支付渠道完成付款，包括Danamon银行的自动扣款、adiraku应用程序中的虚拟账户、合作零售网点（如Alfamart、Indomaret、印尼邮政局），以及OVO、LinkAja、Tokopedia、Gojek和Shopee等数字平台。

他补充说：“我们确保过渡过程顺畅，不影响客户体验。Adira Finance的所有分支机构都已准备好服务Arthaasia Finance的前客户。未来，我们希望

这一协同能为客户、业务伙伴及印尼融资行业持续创造附加价值。”

Adira Finance重申其致力于通过强化融资组合、拓展服务可及性及提升客户价值，实现可持续成长。

此举同样是Adira Finance与印尼多农银行（PT Bank Danamon Indonesia Tbk, Danamon）携手推进的非有机增长战略的一部分，在母公司三菱日联金融集团（MUFG Group）的全力支持下，进一步巩固其在印尼融资业务的实力，并扩大集团内部金融生态体系的协同效应。（asp）

数字经济税收



2025年11月11日（周二），在东爪哇省卢马江市的Kedai Kopitiam咖啡店，一名顾客正在扫描印尼标准二维码（QRIS）进行支付交易。印尼税务总局（DJP）通过新增246家电子系统交易增值税（PMSE）代征企业，并简化征收机制，以强化数字经济税收管理。截至2025年9月，数字经济领域的税收收入已超过10万亿盾。

印尼股市行情 11月13日

最高盈利(Top Gainer)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	SRAJ	11750	13250	1500	12.77%	151100	1875018
2	DSSA	86500	87975	1475	1.71%	2011000	177534478
3	SHIP	5200	6225	1025	19.71%	488400	2748740
4	MORA	4060	5075	1015	25.00%	3859500	19129418
5	MPRO	9000	9875	875	9.72%	207300	2079080
6	UANG	4220	5025	805	19.08%	47610700	227432740
7	RATU	9200	9675	475	5.16%	32348100	312309128
8	SMMA	12600	13000	400	3.17%	21700	275820
9	RONY	3940	4300	360	9.14%	56200	228556
10	TIRA	1505	1845	340	22.59%	1553700	2476385

最高受损(Top Loser)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	DCII	262550	262100	-450	-0.17%	700	183680
2	ITMG	23100	22650	-450	-1.95%	1830600	41407925
3	UDNG	4500	4050	-450	-10.00%	1463700	6186290
4	POLU	22875	22475	-400	-1.75%	10200	230490
5	GGRM	16075	15700	-375	-2.33%	1285900	20264883
6	MLPT	78575	78200	-375	-0.48%	5500	433380
7	RISE	9375	9000	-375	-4.00%	936500	8495223
8	ARTA	3150	2870	-280	-8.89%	35200	111500
9	BSSR	4220	3980	-240	-5.69%	2992400	11886713
10	INKP	7725	7550	-175	-2.27%	6695500	51095390

全球股市			
亚股			
日经指数	51281.83	涨	218.52
韩国综合	4170.63	涨	20.24
香港恒生	27073.03	涨	150.30
上海综合	4029.50	涨	29.36
欧股			
英国FTSE	9883.98	跌	27.44
德国DAX	24308.49	跌	72.97
法国CAC	8292.50	涨	51.26
荷兰AEX	971.46	涨	2.95
Http://tw.stock.yahoo.com 13/11/2025 16:46			
美股			
道琼工业	48254.82	涨	326.86
那斯达克	23406.46	跌	61.84
S&P 500	6850.92	涨	4.31
Http://www.wsj.com			
*at close source: Dow Jones 12/11/2025			

综指下跌16点至8371.999点 1美元兑16728盾

【本报讯】2025年11月13日，印尼综合股价指数（综指/IHSG）收盘下跌。早盘结束时，综指上涨17.39点（+0.21%），报8405.96点；午后收盘时下跌16.567点（-0.20%），报8371.999点。LQ45指数下跌5.565点（-0.66%），收于841.348点。

亚洲股市多数上涨，日本日经指数上涨218.52点（+0.43%），报51281.83点；恒生指数上涨150.30点（+0.56%），报27073.03点；上海综合指数上涨29.36点（+0.73%），报4029.50点；新加坡海峡时报指数上涨7点（+0.15%），报4575.91点。

根据idx.co.id数据，当日全国股票总成交达275万1594笔，成交股数达623亿7403万5572股，总交易金额达25兆4513亿7241万6169盾。上涨个股314只，下跌个股345只，持平个股154只。

涨幅居前个股包括：SRAJ（SejahterarayaAnugrahjaya）上涨1500盾，报13250盾；DSSA（Dian Swastatika Sentosa）上涨1475盾，报87975盾；SHIP（Sillo Mari-time Perdana）上涨1025盾，报6225盾；MORA（MoraTelematika Indonesia）上涨1015盾，报5075盾。

跌幅居前个股包括：DCII（DCI Indonesia）下跌450盾，报262100盾；ITMG（Indo TambangrayaMegah）下跌450盾，报22650盾；UDNG（Agro Bahari Nusantara）下跌450盾，报4050盾；POLU（Golden Flower）下跌400盾，报22475盾。

盾币贬值11盾

周四（13日），雅加达银行间即期美元汇率（Jakarta Interbank Spot Dollar Rate/JISDOR）收盘报1美元兑16728盾，较前一交易日的16717盾贬值11盾。（asp）

中國銀行 BANK OF CHINA 雅加达分行				
本币结算 (LCS) CNY/IDR 2346			Date: 2025.11.13	
外币对印尼盾币牌价 Foreign Exchange Rate against IDR			Time: 09:00:00	
货币	汇买价	汇卖价	钞买价	钞卖价
AUD	10942.75	10972.75	0.00	0.00
CNY	2350.82	2354.82	2340.82	2364.82
EUR	19384.39	19434.39	0.00	0.00
GBP	21872.20	21932.20	0.00	0.00
HKD	2147.97	2151.97	2141.97	2157.97
JPY	107.60	108.10	0.00	0.00
SGD	12833.59	12863.59	0.00	0.00
USD	16700.00	16720.00	16685.00	16735.00

BANK INDONESIA BANK SENTRAL REPUBLIK INDONESIA 印度尼西亚中央银行		
FOREIGN CURRENCY	现汇	
	买进	卖出
AUD	10874.85	10987.51
CNY	2337.41	2361.13
EUR	19272.25	19467.62
GBP	21867.84	22094.34
HKD	2141.09	2162.83
JPY	107.60	108.69
SGD	12764.40	12897.63
USD	16638.39	16805.61
TWD (google.com报导)		中间价 538.29

ICBC 中国工商银行 (印尼)			
中国快汇 (China Express Remittance) November 13, 2025			
RMB-IDR (人民币-印尼盾: 2352 卖出；			
USD-RMB 美元-人民币: 7.1002 卖-sell			
外币名称	FOREIGN CURRENCY	现汇	
		买进	卖出
美元	USD	16705.00	16745.00
新币	SGD	12820.42	12870.42
港币	HKD	2151.41	2156.41
日元	JPY	107.87	108.47
欧元	EUR	19362.54	19432.54
澳元	AUD	10959.86	11009.86
英镑	GBP	21926.38	22016.38
人民币	CNY	2349.84	2354.84

受煤炭价格压力影响 HAIS第三季度业绩下滑



正在运输煤炭的Hasnur Internasional Shipping (HAIS)公司轮船。

【本报讯】今年，Hasnur Internasional Shipping (HAIS) 公司业绩面临压力。这种情况反映在截至2025年第三季度的财务业绩下滑情况。

根据公司财务报告，HAIS 营收为6612.4亿盾，比去年同期的7563.7亿盾下降13.60%。

日前，Hasnur Internasional Shipping 经理 Rickie 解释说，该业绩反映HAIS公司在瞬息万变的市场环境所做的战略调整。“2025年第三季度的业绩仍受全球地缘政治形势调整的影响，这会影响到公司运输的主要货物，即煤炭的价格和需求，以及影响船队效率的天气因素。”

即便如此，截至2025年第三季度，HAIS的货物运输量仍达到769万吨。

该运输量体现HAIS公司为适应煤炭运输领域不断变化的市场需求而采取的战略。

2025年第三季度利润几乎翻番

按季度环比计算，HAIS 2025年第三季度，即7月至9月期间的净收入为2263.9亿盾，而2025年

二季度，即4月至6月期间为1995亿盾。

该积极表现也推动HAIS净利润提高94.18%，从2025年第二季度的177.8亿盾成为345.2亿盾。

据Rickie称，该季度净利润的激增是公司成本效益战略和车队生产力提升的切实成果。“该增长得益于公司优化路线和提高车队利用率。”

他补充说，上述业绩表明，在商品价格压力和影响货运价格的全球地缘政治动态的影响下，管理层实施的效率提升和运营优化战略是有效的。

业务前景依然乐观

展望2025年剩余时间，HAIS管理层对煤炭运输业务的前景表示乐观。

Rickie 总结说，希望煤炭价格的复苏趋势能够延续到明年，为公司的增长提供积极的动力。

“凭借稳健的基本面和专注的战略，HAIS对2025财年持续保持良好业绩充满信心。”

截至2025年9月底，HAIS 总公司获取的年度利润为692.1亿盾，比去年同期的900.2亿盾下降23.11%。(sl)

Pindad公司正式负责 国民汽车开发项目



工业部长阿古斯·古米旺，卡塔萨斯米塔(中)。

【本报讯】政府最终决定，国家战略项目(PSN)下的国民汽车开发项目将由PT Pindad公司负责。这一决定是工业部在收到国务秘书部的信息后公布的。

工业部长阿古斯·古米旺·卡塔萨斯米塔(Agus Gumiwang Kartasasmita)于周三(11月12日)在雅加达向记者表示，“我已通过国务秘书部收到了普拉博沃总统的指示，普拉博沃总统决定通过国家战略项目来开发国民汽车。该项目将由Pindad公司执行。”

根据总统的这项命令，工业部长已在办公室与Pindad公司举行了首次会议。此次会议为厘清各项议题，作为打造国民汽车的第一步。

“我们的首次会议已提出了与印尼拥有国民汽车的准备工作相关的各项议题。我们将将这些议题摆在桌面上，因此，工业部和Pindad公司方面已达成共识。”

工业部长补充说，需要达成共识来跟进普拉博沃总统关于开发国民汽车的命令。然而，他尚未详细说明Pindad公司将设立的工厂地点或产能等细节。

“我们如何实现总统所规划的、所期望的，即拥有我们自己的国民汽车。”(lcm)

APSyFI称2026年开斋节 将是纺织业命运决定性时刻



贸易部查获非法进口的二手衣服。

【本报讯】印尼长纤维和纱线生产商协会

(APSyFI)要求政府扶持国内纺织业，以期在2026年

MEDC两处新油田 助推国家石油产量增长

【本报讯】油气上游领域的石油公司为国家石油产量增长做出贡献。

Medco Energi Internasional (MEDC) 公司通过在廖内群岛南纳土纳海B区块作业区运营两个新的油气田，即Forel和Terubuk，获得重要的进展。

这两个油田已于2025年5月中旬正式投产，总投资额约为6亿美元。

该项目使国家能源供应量每日增加2万桶(BOPD)石油和每日6000万标准立方英尺(MMSCFD)天然气，每日总产量相当于约3万桶油当量(BOEPD)。

日前，能源和矿产资源部长巴赫利尔·拉哈达利亚在国会听证会上透露，该项目有助于实现今年的国家产量目标。

“总投资约为6亿美元，建设期间将创造约2300个就业岗位。”

他指出，该项目具有战略价值，因整个开发过程均由我国人完成。“该项目具有战略价值，因为它属于印尼共和国所有，包括其员工。其中就包括100%采用印尼本地材料制造的PSO船舶。”

日前，巴赫利尔出席印尼国会第十二委员会的听证会时报称，至2025年10月预计印尼石油日产量达到60.55万桶，比2024年同期提高4.94%。

“我们在国家预算中也报导2025年石油日产量为60.5万桶。而在此，我们荣幸地报说，至10月份，我们的日产量已达到60.58万桶。”

他认为，在当前上游油气行业面临诸多挑战的情况下，该成就是一个积极的信号，尤其是在许多老旧油井需要额外投资才能维持生产的情况下。

与此同时，MedcoEnergi公司两个新油田的额外产量为政府带来了一股清新的气息，推动实现今年日产60.5万桶石油的指标。

与此同时，MedcoEnergi公司经理亦兼首席运营官Ronald Gunawan解释说，福雷尔油田(Forel Field)的首批石油日产量已达到1万桶，所有产量都储存在Marlin Natuna浮式生产储卸油装置(FPSO)中，接下来再运往海外。



Medco Energy 离岸油气设施。

这次首批石油的成功开采体现政府、印尼石油天然气监管局(SKK Migas)和MedcoEnergi团队之间强大的协同效应。

MedcoEnergi公司也创出历史，Marlin Natuna浮式生产储卸油装置(FPSO)的使用是印尼首个由当地工人完成的油轮改造项目。

该项目体现公司致力于落实国内组件水平(TKDN)和加强国家油气行业供应链的决心。

ReforMiner研究所创始人亦兼顾问Pri Agung Rakhmanto认为，在当前油气行业形势下，MedcoEnergi日产2万桶的成就意义重大。

他对记者称，“日产2万桶是一个重要的数字。现在并非任何项目都能实现如此大的增产。如果其他国家油气公司也能效仿，那就太好了。”

与此同时，油气行业观察家Hadi Ismoyo也认为，MedcoEnergi的成就对国家油气行业而言是一项重大成就。

“日产量达到2万桶，这非常了不起。这约占全国总产量的3%，将有助于实现国家产量目标。”

Hadi表示，Medco综合包括地下和地上的所有资源的战略，展现高效且经济的开发规划。“这种模式值得效仿，因为正是这种高效的方法才能使上游油气项目在全球挑战中保持竞争力。”(sl)

推动互联互通和包容性增长 长飞印尼公司庆祝成立十周年庆典

【本报讯】11月13日，长飞光纤印尼公司(YOFC Indonesia)庆祝成立十周年庆典，这一重要里程碑见证该公司为支持印尼数字化转型所建立的合作伙伴关系，并巩固了作为光纤行业的区域卓越中心的地位。

长飞印尼已开发国家信息通信基础设施。至今，长飞印尼已在印尼的80多个大城市，累计铺设了超过28,000公里的光缆。

过去十年间，长飞印尼也产生了显著的经济和社会影响。长飞印尼已创造了超过1,000个就业岗位，并通过与400多家本地供应商的合作，间接提供了4,000个就业机会。



图为长飞光纤执行董事兼总裁庄丹(左五)、移民部总干事Velix Fernando Wanggai(右5)、加拉横摄政副摄政者H.Maslan(左三)，及其管理层和VIP嘉宾合影留念。(商报/Hermawan摄)

长飞光纤执行董事兼总裁庄丹表示，“长飞印尼成立十周年庆典不仅是一个重要的里程碑，但这证

PGAS在南苏门答腊建设 每日12亿立方米生物甲烷注入点

【本报讯】国家天然气(Perusahaan Gas Negara / PGN) 公司已在南苏门答腊Pagardewa启动生物甲烷注入点的建设，这是其战略性生物甲烷项目开发的一部分。

Pagardewa的注入点是将生物甲烷“注入”天然气输送管的地方。这使得生物甲烷可以像天然气一样用于家庭、工业、零售和陆路交通。

除了生物甲烷之外，Pagardewa注入点也可用于其他来源的天然气，例如煤层气(CBM)和滞留天然气。

Arief对记者称，“生物甲烷项目将通过提供脱碳产品，拓展PGN在可再生能源领域的业务组合。

除此之外，该项目也将为PGN创造新的收入来源，与此同时，加强PGN在能源转型中的作用，支持公司实现其ESG目标。”

PGN利用棕榈油厂废水(POME)生产沼气，沼气经处理转化为生物甲烷，再压缩成可再生天然气。

生物甲烷注入天然气输送管之后，可输送至各个用户领域。

鉴于印尼棕榈油厂废水的巨大潜力，该项目被视为将有机废弃物转化为可再生能源的现代化解决方案。

PGN估计，每年该生物

甲烷项目可通过燃料转化减少高达29,688吨二氧化碳当量(CO2e)的温室气体排放，并通过甲烷捕集减少高达204,867吨二氧化碳当量(CO2e)的温室气体排放。

据Arief介绍，苏门答腊岛拥有众多棕榈油加工厂，以及PGN现有的天然气基础设施，例如SSWJ输气管道和Pagardewa天然气压缩站。

Arief解释说，“生物甲烷的引入有望成为提高社区环境友好型可再生能源供应的一项创新举措。”(sl)

雅加达收到的一份声明中表示。

他解释说，上一次真正对本地纺织品生产商产生积极影响的开斋节是在2022年，即新冠疫情后实施进口限制之时。但在过去三年中，进口商品的洪流再次主导了国内市场，打击国家工业。

“连续三年，进口商品持续主导市场。纺织品生产商再也无法过好节日，后果是裁员和工厂倒闭。”

他敦促政府立即通过两大主要措施来确保2026年

开斋节前的市场安全。第一，通过禁止整批进口的做法来根除非法进口。

第二，通过实施临时反倾销进口关税和临时保障措施进口关税，或通过减少进口配额来控制进口。

“我们国内市场的主要弊病是不公平竞争。政府必须迅速采取行动，以便国内产业能借助这次开斋节的机遇实现复苏。”

与此同时，伊斯兰大学生联合会纺织行业校友会(KAHMI Tekstil)执行董事阿古斯·里扬托(Agus Riyanto)要求企业在临近2026年开斋节时保持克制，不要急于进行裁员。

“虽然我们知道雇主需要为员工的节日津贴支付额外费用，但裁员反而会使行业状况恶化。”

他补充说，若再次出现裁员和工厂关闭的浪潮，KAHMI纺织的成员将受到直接影响。因此，他要求政府不要过于偏袒进口产品。

“我们正在等待工业部出台重磅措施，削减那些多年来一直享受进口便利的进口商的配额。”(lcm)

中国对美博弈的战略自信从何而来？

近日，中美元首在韩国釜山举行会晤，这是自特朗普第二任期以来两国元首的首次面对面交流，也是在经历多轮关税摩擦、制裁与反制裁后的一次重要接触。本次会晤中，两国元首达成重要共识，并取得了一系列实际成果。这些成果虽不意味着两国博弈的结束，却标志着中美关系从“激烈博弈”迈入“阶段性缓和”的新阶段。

中美博弈的“阶段性缓和”源于中方始终秉持负责任态度，坚持通过对话协商成功解决分歧的战略定力。此次元首会晤至少实现了三个层面的战略作用。其一，为未来一段时间内的中美关系“定调”，防止摩擦失控；其二，重申双方作为世界前两大经济体应共同承担的全球责任；其三，通过合作积累互信，为下一阶段互动预留空间。正如习近平主席在会晤中所指出的：“作为世界前两大经济体，时而也会有摩擦，这很正常。面对风浪和挑战，两国元首作为掌舵人，应当把握好方向、驾驭住大局，让中美关系这艘大船平稳前行。”

面对贸易、科技等多重摩擦时，中国始终以“稳”为基调、以“谈”为优先，通过常态化沟通

渠道妥善管理分歧、降低误判。无论是在多边场合的政策阐述，还是在双边对话机制的持续推进中，中国都以实际行动表明：在竞争加剧的国际环境下，唯有对话才能防止摩擦升级，唯有协商才能实现相互尊重与利益平衡。正是中国这种负责任的态度，使中美关系得以呈现阶段性缓和，也让国际社会增加了理性预期，充分展示了中国的大国担当。

高质量发展与不断增强的经济韧性，为中国在对美战略博弈中提供了坚实而持久的战略底气。2025年前三季度，中国GDP增长率达5.2%，新质生产力持续增长、制造业基础依然雄厚。稀土、医药原料、人造钻石等战略资源成为中国的“防御牌”；国内大市场、供应链稳定性与产业自主

创新能力，则构成了中国的“底牌”，让中国有信心也有能力应对各种风险挑战。

中美经贸摩擦的缓和，恰逢中国“十四五”规划下，唯有对话才能防止摩擦升级，唯有协商才能实现相互尊重与利益平衡。正是中国这种负责任的态度，使中美关系得以呈现阶段性缓和，也让国际社会增加了理性预期，充分展示了中国的大国担当。

高质量发展与不断增强的经济韧性，为中国在对美战略博弈中提供了坚实而持久的战略底气。2025年前三季度，中国GDP增长率达5.2%，新质生产力持续增长、制造业基础依然雄厚。稀土、医药原料、人造钻石等战略资源成为中国的“防御牌”；国内大市场、供应链稳定性与产业自主

互有攻守”的转变。2018年美国悍然发起对华贸易战时，中国处于被动应对局面。而如今，中国已形成较为完整的反制体系，展示出“任尔东西南北风，我自泰然处之”的战略韧性。

面对美国的悍然挑衅，中国的反制措施从来不是情绪化的回应，而是建立在产业安全与战略稳定基础上的精确行动。如10月出台的稀土出口管制措施，既是对非法再出口的治理举措，也是一种合法、理性的战略调控。斗争不是目的，而是坚守底线、展示实力，迫使对方回到谈判桌上的手段，是维护国家利益的必要之举，充分体现了中国以理性策略维护国家利益、争取和平发展的战略智慧。

但仍需警惕的是，美国不会轻易放弃对中国的遏制与打压。近期美国



《外交事务》杂志刊文称，尽管特朗普试图通过商业利益缓和中美关系，但美国国内两党和官僚机构仍对特朗普的政策构成制约，商务部等机构已准备好在必要时实施新的对华出口管制措施。英国智库查塔姆研究所也认为，即使中美达成协议，美国盟友仍可能面临来自美国的压力，被要求采取更强硬的对华政策。近期，美意图重启核试验、支持菲律宾的南海主张、批评中国新建黄岩岛自然保护区

等行为，也表明其“遏华之心”不死。

展望未来，中美之间的博弈或许仍将长期存在，但威胁和施压无助于问题的解决，对话和合作是解决问题的正确途径。中美双方应当认真落实两国元首釜山会晤达成的重要共识，为中美经贸合作和世界经济注入更多稳定性。

（作者系中国社会科学院和平发展研究所助理研究员汪子洋。来源：中国网）

文化赋能科技强链，助中国茶走向世界

茶，这片神奇的东方树叶，承载着五千年的中华文明，如今正以崭新的姿态自信地迈向世界舞台。习近平总书记强调，“要统筹做好茶文化、茶产业、茶科技这篇大文章”，为推动茶产业高质量发展指明了方向。在全球化深入发展的今天，推动中国茶走向世界，不仅是对传统文化的传承与弘扬，更是提升产业国际竞争力、促进国际经济合作的关键举措。

纵观全球茶产业格局，2024年全球茶叶产量达705万吨，市场需求也呈多元化发展。欧美市场对有机茶和功能性茶饮的需求保持12%的年均增长率，东南亚即饮茶市场更是呈现爆发式增长。作为全球最大的茶叶生产国、消费国与重要出口国，2024年我国茶园面积约5000万亩，茶叶产量达370多万吨，年出口量近40万吨，覆盖全球120多个国家和地区。其中，作为海外市场的增长极，浙江、云南两大茶叶强省，各具特色：浙江茶叶出口量达15.6万吨，出口额4.72亿美元，绿茶出口量占全国的半壁江山；云南则实现全产业链产值突破1500亿元，普洱茶品牌价

值高达83.53亿元。

辉煌成就的背后，也潜藏着现实的挑战。一是出口增长乏力，出口量与产量不成正比。以云南为例，其茶叶出口量仅占全国总量的1%左右，且市场过度集中于亚洲地区。二是面对欧美市场日益严苛的农残检测标准，国内茶企却普遍“小散弱”，生产标准化程度低，导致茶叶品质不稳定，越来越难以突破壁垒。三是品牌杂而不亮，缺乏具有全球影响力的知名品牌，国际市场辨识度不高。加之文化差异让海外消费者难以领略中国茶的独特品质与文化内涵，因此购买决策更多受价格驱动，导致出海茶企往往陷入价格争夺，无力开展品牌建设。这些都严重制约着中国茶走向世界。

尽管面临诸多挑战，但中国茶出海的发展机遇依然巨大，市场前景相当广阔，未来大有可为。一方面，中国始终坚持多边主义、自由贸易，一直在努力构建开放型世界经济，实现更富活力的全球发展，这些都为中国茶产业发展、茶文化传播、茶科技交流提供了历史机遇。另一方面，“一带一路”、G20峰会、世界粮食论

坛等平台，都是中国搭建国际平台和论坛机制、分享信息经验，共同开展培训和合作研究，打造示范项目的高效渠道。如果能善用这些优势，做好文化赋能、科技强链与市场深耕，势必将让中国茶的出海之路走深走实。

在文化赋能方面，要让中国茶从单纯的“产品输出”升级为深度的“文化分享”。浙江的成功经验值得借鉴：余杭“径山茶宴”非遗展演团队赴法国巴黎参加“中国味道”主题活动，向世界展现中国茶道的独特魅力；温岭市举办“茶韵古今·对话世界”国际人文交流活动，邀请各国友人亲身体验茶叶采摘、制作和品饮的全过程。丽水市景宁县创新聘请侨界人士担任“海外推介官”，建立“茶乡侨缘驿站”，借助侨务资源打通国际市场。云南则充分利用“国际茶日”等重要节点，举办“中国茶丝路行”等系列活动，同时依托“千年茶乡”、古茶树等独特资源，推出“世界茶树朝圣之路”茶旅融合项目，让文化软实力成为产业发展的硬支撑。这些实践充分证明，打好文化牌，能够产生厚积薄发的效应。

科技强链是推动产业升级的关键动力，需构建“从茶园到茶杯”的全链条创新体系。具体而言，在种质创新领域，可加强茶树品种选育，推广绿色有机种植模式；在茶园管理上，要运用物联网、大数据等技术，实现智能化精准管控；在采摘环节，可引入“智慧采茶工”提升效率和质量；在加工环节，可通过智能化生产线确保品质稳定；在精深加工领域，要着力开发茶饮料、茶食品等高附加值产品。

在这方面，云南走出了一条科技赋能创新之路。云南省持续支持9个茶产业科技创新平台，2024年立项了10项科技项目，财政资金投入达3410万元。同时大力推进绿色生态茶园建设，有机茶园认证面积和获证产品数量连续多年位居全国首位。这些举措为茶产业注入了强大的科技动能。

在市场深耕方面，则需要从“被动适应”转向“主动引领”。以浙江某茶企为例，该企业在摩洛哥、马里设立分公司，组建本土化营销团队，与多国建立稳定合作关系，使企业出口额在2024年回升至5000万美元以上。浙江



省武义县则及时根据市场变化调整市场方向，抢先布局转向中东和非洲，根据当地消费习惯推出特色茶品，成功开拓了新市场。

构建国际品牌矩阵是提升中国茶国际影响力、打开市场的关键举措。云南就通过地理标志打造区域公共品牌，形成了“区域品牌+企业品牌+产品品牌”的“绿色云茶”品牌矩阵。同时，各地也要完善出海服务体系，建立健全贸易壁垒预警和应对机制，帮助企业及时调整生

产和出口策略，从而有效规避风险。

茶，生于东方沃土，香漫四海八荒。以“三茶统筹”为指引，用文化铸魂、产业展翼、科技扬帆，中国茶必将从“产量领跑”迈向“品牌强国”，让这枚承载千年东方神韵的品质印记，成为联结世界的文化纽带。

（作者是中国常驻联合国粮农机构原大使、农业农村部原司长、中国国际茶文化研究会副会长。来源：环球时报）

欢迎惠登小广告 / 分类广告

Telp : (021) 3912909 Email : shangbaoadv@gmail.com

其它
Lain-lain

萬德福燕窝

★专卖燕窝，不含化学成分
★已有十几年经验，另售批發
★已受国内外客户赞誉和信赖
★品质保证，价钱优惠
中文热线：085210692258

世界咖啡之王 - 麝香猫咖啡

精心挑选, 专业烘培

印尼特产

扫一扫加微信

100% 纯正

中文热线：0812 809 1419

出售/租
新三层吉屋
MUARA KARANG BLOK I
价仅售1M 多
永久地址SHM
电视
沙发
冰箱
厨房

三个房, 内设冲房, 冷热器
冷气, 床, 衣橱
联系WA: 083879197878
看視頻, 外国人可购买。

劉氏假牙
AH LI GIGI PALSU (不關分店)
品質保證能到府上服務
Senin s/d Sabtu
(09.00 - 17.00 請預約時間)
JL. MESJID KEBON JERUK
NO. 40A, HAYAM WURUK
電話6286961 HP 081-6827062

地皮出售/出租
Dijual/disewakan tanah
Kavling 靠近雅加达, Insinyur
Sutami 10000m2, RT008/003,
Kel karang anyar, kemiri,
Tangerang地區一萬平方米.
電話 +62812 8091419

沉香-保真! 保真!
专业做沉香, 只有我们敢教您
辨别市面上的假沉香, 我们沉香
分几种品质, 开发票, 包过关.
手串、佛珠、线香
摆件、香粉、烟片

中文热线: 085213956789

印尼雅加达平安特产
★沉香 (手链, 烟片, 粉, 木, 佛珠)
★东革阿里 (5年或50年都有)
★血龙木, 帝王木, 菩提根, 碎渠
★向天果, 辣木子, 檀香, 黑檀, 琥珀
★红/黑珊瑚, 蜜腊, 珍珠等等
我们提供免费外送服务
欢迎各界旅行社, 导游与我们合作
请联系: 085210692258 加我微信

办理证件
Biro Jasa

PT PRABU WIRA PRATAMA

★延长签证 ★外国投资许可证
Visa Extension P.M.A

★工作签证 ★申请多次往返签证
KITAS Multiple Visa

料理一切证件像
建筑许可证, 工业许可证等等
微信: prabuwirapratama
公司: 021-6267217
手机: 0812 8208 3708
邮箱: pt.prabuwirapratama@yahoo.co.id

华人服务站
延长签证
申请多次往返签证
工作签证
处理各種簽證問題

微信: [QR Code]

印尼语补习老师
教印尼语会话

靠近 CBD PLUIT, GAJAHMADA
, CENTRAL PARK附近地區
(可靠, 安全, 信任, 无中介)
微信: wonderfulindonesia

征聘
Lowongan

征聘翻譯員
- 男女不限
- 懂华语及印尼语
- 能操作电脑 (无工作经验者, 一律欢迎)
有意者请寄履历来至:
shangbaoadv@gmail.com

招聘会计 (普通话)
优选男, 最大40岁. 会计学学士学位, 在该领域有经验 (优先). 能主动说普通话. 工作地点在西雅加达/西加里曼丹. 将您的工作申请发送至电子邮件:
hr.borneocoke@gmail.com

产品
Produk

古董/古瓷
售高古瓷, 元明清等精品, 海外寻宝-投资佳音. 欢迎国外朋友来参观. 有意者 请联系:
085210692258 (中文)
千年等一回
有缘来相会
扫一扫, 加我微信

出售 印尼碑礮手镯
中记载碑礮有镇心安神凉血降压的功效
经长期配带对人体有益. 有增强免疫力,
防止老化, 稳定心律. 改善失眠等功效.
碑礮同时具有极高的药用价值: 降血压,
安神定惊. 特别对咽喉肿痛, 碑礮可护身健
体. 延年益寿. 藏传佛教更视之为驱魔避邪
神奇宝物. 联系: +6281219861369

外交部正告日方：不要在台湾问题上玩火，玩火者必自焚！

【新华社北京11月13日电】外交部发言人林剑13日表示，中方正告日方，必须深刻反省历史罪责，立即停止干涉中国内政、挑衅越线的错误言行，不要在台湾问题上玩火，玩火者必自焚！

当日例行记者会上，有记者问：日本首相高市早苗日前发表关于中国大陆对台湾动武可能构成日本“存亡危机事态”的言论。据报道，高市在国会答辩时坚称，有关言论符合日本政府看法，无意撤回或取消。中方对此有何评论？

林剑表示，日本首相高市早苗日前在国会公然发表涉台露骨挑衅言论，暗示武力介入台海的可能性。在中方表达严正交涉和强烈抗议后，还执迷不悟、拒不撤回。上述错误言行严重违背一个中国原则，严重违背中日四个政治文件精神和国际关系基本准则，粗暴干涉中国内政，挑战中方核心利益，侵犯中国主权，中方对此坚决反对、绝不容忍，日方必须立即纠正，收回恶劣言论，否则一切后果必须由日方承担。

林剑说，今年是中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利80周年，也是台湾光复80周年。日本曾对台湾实行殖民统治，犯下罄竹难书的罪行。日本军国主义历史上曾多次以所谓“存亡危机”为借口发动对外侵略，包括以“行使自卫权”为由悍然制造九一八事变，挑起侵华战争，给包括中国在内的亚洲乃至世界人民带来深重灾难。今天日本首相高市早苗再提所谓“存亡危机事态”究竟是何居心？是否要重蹈军国主义覆辙？是否要再次同中国人民和亚洲人民为敌？是否企图颠覆战后国际秩序？

林剑表示，台湾是中国的台湾，以何种方式解决台湾问题、实现国家统一，是中国人自己的事，不容任何外部势力干涉。日本当政者妄图介入台海事务，既是对国际正义的粗暴践踏、对战后国际秩序的公然挑衅，也是对中日关系的严重破坏。

“如日方胆敢武力介入台海局势，将构成侵略行为，中方必将迎头痛击！我们将坚决行使《联合国宪章》和国际法赋予的自卫权，坚定捍卫国家主权和领土完整。我们正告日方，必须深刻反省历史罪责，立即停止干涉中国内政、挑衅越线的错误言行，不要在台湾问题上玩火，玩火者必自焚！”林剑说。

综合路透社、台湾《联合报》、中国大陆央视新闻等报道，高市上周五（7日）在众议院预算委员会接受质询时说，如果“台湾有事”，涉及“动用战舰，伴随/使用武力的情况”，有可能构成“存亡危机事态”。

她进一步表示，要视个别具体情况，由日本政府综合考量所有资讯来判断。如果出现武力攻击，“被认定为存亡危机事态的可能性很高”。



中国外交部发言人林剑

“存亡危机事态”是指与日本密切相关的其他国家或地区遭到武力攻击，导致日本的存在受到明显威胁的事态。这种情况是日本自卫队可行使集体自卫权的条件之一。

中国驻大阪总领事薛剑星期六（8日）深夜在社媒X转发《朝日新闻》有关高市的言论，并写道“那种肮脏的头就应该毫不犹豫斩掉”，引发日本舆论哗然。日本众议员松原仁主张薛剑应该被列为“不受欢迎人物”，依照维也纳外交关系公约将他驱逐出境。

薛剑已删去有关贴文。

中方敦促美方停止纵容支持“台独”分裂势力



【中新网北京11月13日电】中国外交部发言人林剑13日主持例行记者会。

有记者提问：12日，美国国务院发言人就高市早苗“台湾有事”言论回答日媒提问称，美国致力于维护台海和平稳定，反对任何一方单方面改变现状。美国支持台湾海峡两岸的对话，希望分歧能在不带威胁的情况下，通过双方人民都能接受的和平方式解决。中方对此有何评论？

林剑：针对高市早苗的错误言论，中方已表明严正立场。我想再次强调的是，台湾问题是中国核心利益中的核心，是中美关系第一条不可逾越的红线。如何解决台湾问题是中国人自己的事，不容任何外部干涉。我们敦促美方恪守一个中国原则和中美三个联合公报，停止纵容支持“台独”分裂势力，停止损害中美关系和台海和平稳定。

商务部：敦促荷方拿出实质方案 维护半导体产供应链稳定

【中新网11月13日电】在商务部今天（13日）召开的例行新闻发布会上，新闻发言人就安世半导体问题做出了回应。

商务部新闻发言人 何亚东：安世半导体问题发生以来，中方一直本着对全球半导体产供应链稳定与安全的负责任态度，与荷方进行了多轮磋商，并同意荷兰经济部派员来华磋商的请求。我们希望荷方展现与中方真诚合作的意愿，尽快提出实质性、建设性解决问题的方案，并采取实际行动，从源头上迅速且有效恢复全球半导体产供应链的安全与稳定。

根据中国商务部官网消息，中国商务部长王文涛星期二（11月11日）应约与德国联邦经济与能源部部长赖歇视频会谈，就中德、中欧经贸相关问题交换意见。

王文涛在会谈中重申北京立场，强调安世半导体问题的根源，是“荷兰政府不当干预企业内部事务，造成全球半导体供应链动荡和混乱的责任在于荷方”。他希望德国发挥积极作用，敦促荷兰政府尽快采取实际行动，纠正错误做法，撤销相关措施。

路透社报道，德国经济与能源部表示，不会就中荷双边会谈发表评论，但



图为安世半导体位于德国的工厂。（路透社）

称德国正与荷兰合作伙伴保持密切联系。

荷兰经济事务部长卡雷曼斯星期二发表声明称，荷兰和欧盟将共同努力，“尽快修复供应链”。卡雷曼斯办公室拒绝就中方指责置评，澄清荷兰政府干预并未针对安世日常运营，此次行动“仅旨在确保欧洲生产与供应的连续性”。

荷兰政府9月底以国家安全为由，强制接管隶属于中国闻泰科技的安世半导体。北京随后对安世在华工厂实施出口禁令，引发全球汽车制造供应链中断的担忧，德国车企受到影响。

李强将出席上合组织与G20峰会 并对赞比亚进行正式访问

【中新网北京11月13日电】外交部发言人宣布，应俄罗斯联邦总理米舒斯京邀请，国务院总理李强将于11月17日至18日出席在俄罗斯莫斯科举行的上海合作组织成员国政府首脑（总理）理事会第二十四次会议。

应赞比亚共和国政府邀请，国务院总理李强将于11月19日至20日对赞比亚进行正式访问。

应南非共和国政府邀请，国务院总理李强将于11月21日至23日出席在南非约翰内斯堡举行的二十国集团领导人第二十次峰会。

外交部介绍中方期待在当日的中国外交部例行记者会上，有记者提问，你刚刚发布了李强总理出席上合组织成员国政府首脑（总理）理事会第二十四次会议的消息。中方如何评价当前上合组织发展？对此次会议有何期待？

发言人林剑表示，今年秋天，上海合作组织天津峰会成功举行。成员国领导人就弘扬“上海精神”



国务院总理李强

理出席上合组织成员国政府首脑（总理）理事会第二十四次会议的消息。中方如何评价当前上合组织发展？对此次会议有何期待？

发言人林剑表示，今年秋天，上海合作组织天津峰会成功举行。成员国领导人就弘扬“上海精神”

外交部：敦促七国集团停止操弄涉华议题、干涉中国内政

【中新网北京11月13日电】中国外交部发言人林剑13日主持例行记者会。

有记者提问：七国集团外长昨天讨论了对于所谓“中国军事力量扩张以及核武器库迅速增加”存在的担忧，声称要求北京方面表明其对维持稳定所做出的承诺。中国对七国集团外长会联合声明有何回应？

林剑：你提到了七国集团外长会联合声明，我在这里做一个总体的回应。七国集团外长会联合声明再次罔顾事实、颠倒黑白，蓄意污蔑抹黑中国，粗暴干涉中国内政。中方对此强烈不满，坚决反对。

台湾问题纯属中国内政，如何解决台湾问题是中国人自己的事，不容任何外部干涉。当前东海、南海的局势总体保持稳定，七国集团应停止借涉海问题挑动争议、加剧局势紧张、破坏地区和平稳定。

中方在乌克兰危机问题上一向光明磊落，从未向冲突的任何一方致命性武器，严格管控军民两用物项，绝不接受七国集团甩锅推责、乱扣帽子。

在和平与安全问题上，中国是纪录最好的大国，中国坚持走和平发展道路，坚定奉行防御性国防政策，始终把



2025年11月11日，在加拿大安省尼亚加拉白橡树度假村，举行七国集团外长会议。从左至右：欧盟副主席卡娅·卡拉斯、日本外务大臣茂木敏充、英国外交大臣伊薇特·库珀、法国外长让-诺埃尔·巴罗、加拿大外长安妮塔·阿南德、美国国务卿马可·卢比奥、德国外长约约翰·瓦德普尔以及意大利外长安东尼奥·塔贾尼。（美联社/Mandel Ngan/加通社）

自身的核力量维持在国家安全需要的最低水平。七国集团对美核裁军特殊优先责任和英美澳三边安全伙伴关系造成核扩散风险避而不谈，还拿中国说事，这是典型的是非不分。

中国对出口管制体系进行规范和完善，符合国际通行做法，目的是更好地维护世界和平与地区稳定，履行国际义务。所谓“中国产能过剩和非市场行为”已被事实证明是伪命题，完全不值一驳。七国集团应停止将经贸问题政治化、武器化，以免破坏国际经济秩序和全球供应链。

中方再次敦促七国集团，认清世界大势，摒弃冷战思维和意识形态

偏见，停止操弄涉华议题、干涉中国内政，多做有利于国际社会团结合作的事。

据悉，日前最新的七国集团外长会在加拿大安省尼亚加拉地区召开，七大工业国集团对外发表联合声明，有两点特别提及中国：

第一点，关于台湾问题，七国集团外长强调维持“台湾海峡和平与稳定的重要性”，反对“任何片面改变现状的企图，特别是武力或者胁迫的手段。”

第二点，关于中国军力发展，七国集团外长共同声明对中国的“军事扩张”及核武库“快速扩增”表达关切，呼吁中国提高透明度方式，以维护“承诺”。



这是4月22日拍摄的俄罗斯首都莫斯科城市景观。新华社记者曹阳摄

迎接2026新年在MÖVENPICK酒店

共度盛大新年庆典“D’night on the Edge”璀璨跨年之夜

雅加达Movenpick Hotel Jakarta City Centre酒店已准备好以“D’night on the Edge”节目备受期待的新年庆祝活动，为2025年画上圆满的句号。这个特别的夜晚把完美融合丰盛的美食、引人入胜的表演和丰

富多彩的娱乐活动，以奢华和激动人心的方式迎接2026新年的

到来。庆祝活动以盛大的晚宴拉开帷幕，届时宾客们将享用由我们才华横溢的厨师精心烹制的丰盛自助餐，其中包括各种特色佳肴。每一道料理都经过细致准备，只为呈现独特的用餐体验，完美诠释这一年最后之夜的非凡时刻。

随着夜幕降临，印尼传奇天后Titi DJ的独家演出将进一步点燃现场气氛。Titi DJ以其极具感染力的嗓音和标志性的舞台魅力而闻名，她Titi DJ将以永恒经典的歌曲与充满能量的节奏，为宾客带来精彩的表演，营造出令人难忘的完美夜晚氛围。

精彩远不止于此。午夜将至，庆祝活动将在时尚的埃尔多里斯 (El Dorris) 泳池酒吧继续进行，届时Tiara Eve将带来活力四射的电子音乐和振奋人心的派对歌曲，点燃现场气氛。宾客们可以翩翩起舞、举杯庆祝、共同倒数迎接新年，同时欣赏壮观的烟花表演和璀璨的城市灯光，以最难忘的方式迎接新年的



Titi DJ (中) 在举行的D’ night on the Edge”节目的新闻发布会时谈话的情景



雅加达Movenpick酒店

到来。无论您是想享用温馨浪漫的晚餐、参加热闹非凡的跨年倒计时派对，还是享受精彩纷呈的娱乐活动，雅加达市中心瑞享酒店都是您完美收官、迎接2026年的理想之选。

活动详情：
雅加达市中心瑞享酒店
2025年12月31日，星期二
预订及信息：
+ 6 2 8 5 8 - 8 7 4 0 - 9941 - Laela
HC0Q3@accor.com
www.movenpick-jakarta-citycentre.com



雅加达Movenpick酒店经理Ginto Hutagalung在新闻发布会上致辞。

中国红木家具景德镇陶瓷研究所精品艺术展

免费鉴定古董

跳楼清仓, 一件不留, 机不可失, 时不再来. 欢迎抢购

70%-90% OFF

拿报纸免费赠送礼品一件

阴沉贵州小叶真楠餐桌

海南黄花梨龟鹤同春

海南黄花梨松鹤延年

印度老山檀香合欢

沉香三羊开泰

沉香合欢

越南黄花梨博古架

阴沉贵州小叶真楠茶台

阴沉贵州小叶真楠皇宫椅

和田玉

展销：有各种越南黄花梨家具套装
大型博古架、贡台、梳妆台、办公桌、
大型沙发组（包括十三件套沙发组、六件套沙发组）
金丝楠沙发组、金丝楠顶箱柜、八人圆餐桌、
大型床架、按摩摇椅、金丝楠根雕、根雕茶台等
景德镇陶瓷研究所出品：
大师作品、高档珍品、上万件陶瓷、翡翠、
和田玉苏州精工绣、丝绸画等等

欢迎莅临现场，亲自感受匠心之作带来的视觉震撼与心灵共鸣。
展览地点：雅加达Lokasari Square 一楼
开放时间：每日上午10点至晚上10点
欢迎联系 +62 858-6833-8888 梁先生

微信扫码

熱烈祝賀

俞雨齡 黃春蘭 伉儷 令外孫女
吳志敬 俞文娟 伉儷 令次媛
吳錦春 小姐
(Hillary Aimee Srijaya)

創作“餃子與夢想 Dumplings & Dream”新書面世
暨
榮獲印尼世界記錄博物館 MURI 獎
誌慶



才學超群 實至名歸





PT SINAR RASA KENCANA PT REFLECTIVE PERFORMANCE GLASS

**SPECIALIST IN
ARCHITECTURAL GLASS**

www.sinarrasa.com



陳伯年

率男

金龍

金華

金榮

同敬賀



她站起身追上那个孩子。「坏齐齐，不要随便见到人就喊爸爸，你会把人吓跑的。还有，以后不准和妈妈抢电话，也不准乱玩电话……」一面念着，一大一小匆匆换上外出的衣服，准备出门。

X X X X X

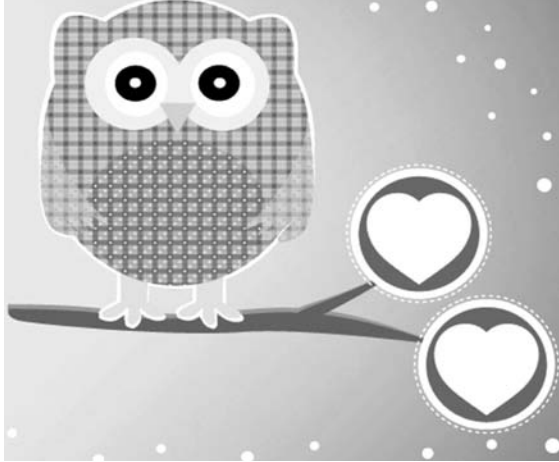
戴翊齐不知道自己等了多久，就在他等得快睡着的时候，一辆暗红色的丰田轿车在黑色的雨夜中

慢慢驶近他。车子放慢了速度，似乎在刻意寻找着什么。车子的窗户是打开着的，就在戴翊齐无聊地看着那辆车子的时候，车窗上突然探出了一颗小头，上头两颗乌溜溜的眼珠一见到他就直直地盯着。他狐疑地回望那张似曾相识的小脸蛋。刚巧这时车也停了下来。车门一打开，一个头发及肩的年轻女人走了下来，她没撑伞，一下了车便四处张望，像是在找人一样。戴翊齐眨眨眼，还没叫出声，女人就已经发现了他……「学长！」她快步走了过来，脸上是浅浅的笑容，却又带着些不好意思的羞涩。

见到她这样的神情，他心一宽，看来她并没有恨他吧？「快上来！你都淋湿了。」她赶紧打开车门，几乎是半塞半推地把个子高大的戴翊齐给请进车子里。戴翊齐全身湿漉漉的，一进车子，便看到前座那个约莫三岁的小娃娃。看模样应该是个小男孩，正睁着圆溜溜的眼睛，目不转睛地看着他。这是……「齐齐，叫叔叔啊。」黎安忆也进了车子，捏了捏小男孩的脸颊，然后递给戴翊齐一条干净的毛巾。「齐齐？」这个小男孩是谁？

■ (05)

人生感悟



当有人的时候，把爱舍弃出去；事业就来了；这叫博爱领众。当事业成功后，把智慧舍得出去；喜悦就来了；这叫德行天下。

吉食姑娘



风光 著

刘达慢慢的放下碗，神色严肃，语气满是敬重地说道：「我想那是因为大将军用自己的家底替我们在附近城镇购粮。虽然我不清楚现在不是收获时期将军哪里来的门路拿到这么多粮草，不过可以肯定的是为了养活我们十万大军，大将军付出了我们想像不到的代价。」此话一出，那些狼吞虎咽的人全都停了下来。表情有激动、有讶异、有佩服地望向了左安阳。

尤其是那几个京军，他们根本没想到一个大将军能为手下的将士做到这种程度，心中的冲击又比旁人更甚。左安阳脸色不定，因为他不知道该怎么告诉这些陷入崇拜的将士们，筹措这十万大军的军粮，其实没有他们想像的那么费劲。而且这一切都是白露的功劳，他并不想窃取了。于是他清了清喉咙，打算说出事实，「其实这都是白露……」

「是将军料到京城情况不稳，早早就要我负责到周围城镇先囤粮。」白露打断了左安阳的话，叹了口气。「老实说，咱们十万大军虽然屡次获胜，但其实内部矛盾重重，要是断了粮肯定闹得更严重，大将军不希望鞑子还没攻进来，咱们自己就先内乱起来，所以宁可自己掏空了家底，置办了那些粮草……」白露刻意地看了那几个京军一眼，「大将军并不稀罕每个人都对他心悦诚服，但我军都是英雄豪杰，死也要死在战场上，哪里能因为吃不饱而损兵折将？咱们的士兵不管从哪里来，都是王朝的一份子，你们用尽全力保护百姓，大将军自也会用尽全力保护你们。」那几个京军满脸羞愧，他们在京营里都是千总以上的职务，也有几名游击将军、佐击将军。甚至还有一个参将，要说带头暗中与左安阳对立的，他们几个绝对有份，现在听到左安阳竟是如此以德报怨，就觉得自己心胸实在太狭隘了。

■ (153)

六指琴魔续集

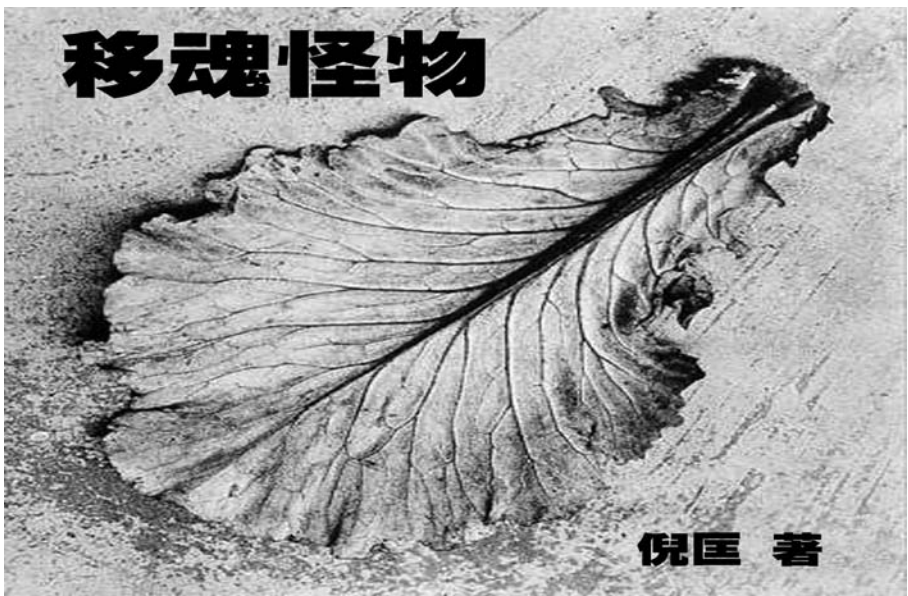
倪匡 著

谭月华一扬手，便是一掌，施不羁左手一翻，也是一掌，迎了上去。两人双掌相交，各自震了一震，谭月华觉出他的功力极高！吕麟一见谭月华和施不羁交上了手，中指已然将要弹出。但施不羁却立即摇了摇头。吕麟那一指，蓄而不发，写道：“你来此究竟为了何事！”施不羁从容一笑，道：“两位在此，虽然不怕八龙天音，但势难持久！”吕麟和谭月华两人，互望了一眼，吕麟又示意施不羁再写下去。施不羁运腕如飞，又写道：“只要两位肯交出火弦弓，在下敢以性命澹保，两位可以安然离去。”谭月华自吕麟手中，接过木炭，写道：“你叫六指琴魔，改由黄公子来谈此事。”施不羁一笑，写道：“黄公子若来，两位重施逃出至尊宫之故技矣！”谭月华正是想要黄心直进来，挟制了他，冲了出去。如今给施不羁揭穿，不禁感到无计可施。吕麟又接过了木炭，写道：“荆州大侠，金翅大鹏施天乐，是你何人？”施不羁写道：“那是我兄！”吕麟面上，现出极其鄙夷之色，写道：“在下颇能施大侠难

过！”施不羁却只是仰天一笑，又向刚才所写，要吕麟交出火弦弓那一行字，指了一指。吕麟毫不考虑，便写了两个大字，道：“不能！”施不羁耸了耸肩，写道：“三天之内，何时愿意，可以示意，三天之後，火弦弓仍属六指琴魔，在下实是好意！”也一写完这句话，手在地上一按，仍是坐在地上的姿势，整个人便平平地向後，倒射了出去！谭月华气他不过，他才一出去，谭月华铁，疾挥而出！但施不羁的身形，灵活已极，一个鲤鱼打挺，已然向外，翻了出去。一闪之间，便已不见！他人虽走，但木板和木炭，却留了下来，吕麟将刚才木板上的字迹，一起抹去。望着谭月华，写道：“月姐姐，我们如何是好！”谭月华秀眉紧蹙，突然一转身，伸手在洞壁中，四下摸索。吕麟知道她是想发现那山洞是否另外还有通道。他明知绝对无此可能，因为这里，其实根本不能算是一个山洞！不一会，谭月华便已然转过身来，面露失望之色，写道：“我不信其人之言，出去也无幸理，不如在此僵持，六指琴魔，不能三日不睡！”吕麟一见，心中不由得一喜！的确，除了六指琴魔之外，他们对於其余人，了无所惧！而六指琴魔，就算守在外面的话，也不可能永不睡觉的！谭月华又写道：“不但我们可以趁六指琴魔睡觉之际走脱……”写到此处，她又伸手向上，指了一指续写道：“我们可以逆着瀑布，向上爬去，到峰顶再说！”吕麟点了点头，心中不禁生出了希望。固然，这两个办法，要实行起来，都是极难！因为他们身在洞内，怎知六指琴魔什麽时候睡觉？而且，六指琴魔对於火弦弓，志在必得，他甚至於可以豁出去，几天几夜不睡！而逆着瀑布向上爬去，虽然可以藉着瀑布的掩遮，行动不被人发觉，但是瀑布的冲力，何等之大？

■ (230)

移魂怪物



倪匡 著

我紧接着道：“没有快乐的生命，算是什么生命！”亮声很诚恳地道：“我们当然有快乐，只是不知道如何向你解释我们的快乐感觉才好……其实

实也不是很困难，地球人也不是不知道、不是不能感觉到这种快乐，而是由于地球人身体所感到的快乐

太强烈、太直接，任何人只要有身体就有感受，所以掩盖了那种快乐。”我苦笑：“说了半天，所谓‘那种快乐’是怎么回事？”亮声吸了一口气：“其实，快乐的感觉是一样的，并没有分别。只不过一种由肉体产生，另一种，我们的快乐从思想中产生。”我不明白：“就算地球人快乐由肉体产生，最后也是由思想来感觉的！”亮声想了一想：“由身体产生快感，这身体就一定有动作，而这动作不能由一个人单独完成，必须和外界的其它人、物相配合，于是必然产生占有的欲望，而只要‘占有’这个欲望一生，其它的七情六欲就必然随之而生，种种的恶劣行为也就发生，造成了一切纷争，结

果就是一些人的快乐建立在另一些人的痛苦上。这种磨擦斗争永无休止，构成了地球人的历史。”我没有出声，在消化亮声的话。亮声继续道：“而从思想中产生的快乐，完全由个人思想组完成，不必和外界的任何人、物发生关系，所以和其它人、物之间就不存在任何冲突，完全没有任何必要采取地球人习惯使用的种种恶劣行为。”他续称，“地球人其实也有这种能力，只不过难以胜得过来自身体的快感……连我们之间，也有同样的情形，实在不能要求地球人摆脱来自身体的快乐。”亮声说到这里，苦笑了一下：“像我，我的地球人身体，只不过是借来的，和地球人与生俱来的不同，可是我还是要十分努力，才能抗拒来自身体的快乐！”

■ (101)

卡塞米罗称巴西仍需内马尔



巴西国家队中场卡塞米罗强调，尽管内马尔的未来因伤病和近几年体能下滑而充满不确定性，但球队在2026年世界杯上仍然需要内马尔。

卡塞米罗于13日在接受《环球电视台》采访时表示，当内马尔在身体和心理状态最佳时，他仍是自己见过的最出色的球员。

“只要他在身体和心理上都保持健康，他就是最好的。我是他的忠实粉丝。”卡塞米罗说，并补充说，巴西不能忽视像内马尔这样优秀的球员。

近年来，内马尔的职业生涯可谓坎坷不断。在巴黎圣日耳曼度过六个起伏不定的赛季后，2023年10月，他在为巴西国家队出战时左膝前十字韧带和半月板撕裂。那时他刚刚以9000万欧元的转会费加盟沙特阿尔希拉尔，仅仅出场几场比赛。

2025年1月，内马尔与阿尔希拉尔的合同被终止，距离加盟仅18个月。他在俱乐部共出场7次，仅打进1球。

回归母队桑托斯后，内马尔仍然难以恢复最佳状态，而球队也正面临降级危机。他上一次为国家队出战，正是遭遇那次重伤的比赛。自那以后，巴西队便不得不在没有他的情况下前行。

然而，在过去24场比赛中，巴西仅取得10场胜利，其中只有7场是在正式比赛中获胜，这表明“桑巴军团”尚未重回世界冠军水准。

尽管现年33岁、过去两年仅出场30次，但在卡塞米罗眼中，内马尔依然是特别的存在。

这位中场球员甚至表示愿意更加努力，为内马尔的发挥创造条件。

“如果我必须在场上拼尽全力，只为了让他能够送出最后一传或打进关键一球，我愿意这么做。”他坚定地说道。他举了阿根廷在2022年世界杯上围绕梅西踢球的例子。

“阿根廷就是这么做的。这并不意味着内马尔什么都不做，而我们只是替他跑动。不是这样。只是像梅西那样的球员，站在最前方，而团队在他身后努力。这样的球员随时都能改变比赛”，他说。

卡塞米罗还强调，内马尔的职业精神常被外界低估。

“光靠天赋是不够的。他取得的一切都不是偶然。他非常努力，我从他身边的人那里知道这一点，”他说道。

这位曾效力皇家马德里、现效力曼联的中场认为，巴西不能浪费像内马尔这样天赋异禀的球员。

在现代足球中，胜负往往只在毫厘之间，而像内马尔这样具备非凡能力的球员，正是能够打破这种平衡的人。

“像他这样的球员，能决定胜负的那一刻，”卡塞米罗总结道。

利物浦1.3亿打水漂？斯洛特看走眼 11场0球0助，天才英超水不服

上赛季的红军利物浦一路绝尘夺下了英超冠军，这让一向“紧衣节食”的红军高层乐开了花，并且罕见土豪了一回，支持斯洛特在今夏的转会市场豪购，志在卫冕成功之外，同时也盯上了欧冠冠军，花掉整整4.5亿英镑引援的新阵容，却没有让球队更强，反而让球迷看到了混乱红军。

联赛踢到现在11轮，利物浦仅仅只取得了6胜5负的战绩，仅仅排在英超积分榜第8位，距离榜首的阿森纳高达8分之多，想要卫冕成功太难啦。值得一提的是，这6场胜利中，有4场只是险胜1球。换句话说，红军的胜利大多靠运气和个人能力，而不是体系和稳定的整体发挥。另外还收获了英超一波4连败：崩盘的起点要追溯到第6轮客战水晶宫。

那场比赛利物浦在90分钟前还握有平局，但在补时阶段被绝杀，1-2败北。此后接连输给切尔西、曼联和布伦特福德，球队士气跌到冰点。

虽然后来凭借对阿斯顿维拉的一场2-1艰难取胜，总算暂时止血，但好景不长。在与曼城的强强对话中，利物浦几乎被按在地上摩擦，0-3完败，让原本燃起的信心再度熄灭。这支曾以反击如潮，压迫狂暴著称的红军，如今在面对顶级球

队时显得无比脆弱。传控节奏乱、反抢不紧凑、锋线失灵，每一个环节都出了问题。尤其是新援群体表现低迷，成为压垮球队的关键。

在所有新援中，最让人失望的无疑是弗洛里安·维尔茨。利物浦为他砸下高达1.3亿欧元的转会费，当时媒体普遍认为这是英超赛季最有价值的签约之一。毕竟，司职中场的维尔茨，在勒沃库森两季连续交出上双的数据（两位数进球+助攻），这样的表现是现象级别的存在。

然而来到英超后，他的魔力仿佛被抽走。11场联赛中，他有7场首发、4场替补，数据却是一—0进球0助攻。这对于一名被寄予厚望的攻击核心来说，简直是灾难级表现。不仅如此，他在场上的存在感也在快速下降。过去的维尔茨，总是球队进攻的发动机，而现在，他像是被红军的节奏“消化不良”。跑动不协调、触球



犹豫、与队友的配合生涩，让人很难相信这还是那个在德甲游刃有余的天才中场。维尔茨的天赋毋庸置疑。即便在低迷期，他依然展现了出色的视野与传球想象力。但英超从来不等闲人，尤其是利物浦这种豪门，一旦你无法立刻贡献，舆论和球迷就会无情，直接送给他超级水货的标签。现如今他在英超水土不服的三大因素也被《电讯报》剖析出来：第一，他的对抗能力不足。数据显示，维尔茨在英超的对抗成功率仅有35%，相比他上赛季在德甲的45%大幅下降。这意味着他在英格兰的身体对抗中处于明显下风。一旦被逼抢或贴身防守，他的控球质量就会下滑。

第二，关键触球次数骤减。在勒沃库森，维尔茨是全队进攻的“指挥官”，场均能触球80次。而来到利物浦后，这一数据降至58次，进攻三区触球更是从45次降到27次。换句话说，他拿不到球，自然也无法制造威胁。第三，队友的效率拖了后腿。虽然维尔茨至今0助攻，但他其实已经为队友创造了16次绝佳机会，排名全英超第8，导致维尔茨的助攻数始终挂零。

奥迪全新概念赛车 R26 首秀 官宣明年进军 F1 赛事



奥迪于2022年通过收购索伯集团正式进军F1，并迅速展开动力系统研发，包括1.6L涡轮增压V6发动机、能量回收系统以及变速箱等核心部件。

奥迪F1项目由前法拉利领队马蒂亚·比诺托和前红牛体育主管乔纳森·

惠特利共同掌舵。现任索伯车手尼科·霍肯伯格与加布里埃尔·博托莱托将留队，明年正式代表奥迪出战。

据IT之家了解，奥迪F1赛车将在明年2月的巴林测试中首次亮相，并于3月的澳大利亚墨尔本大奖赛上迎来首场正式比赛。

奥迪CEO高德诺表示：“我们进入F1不是为了陪跑，而是为了胜利。不过，在F1成为顶级车队并非一蹴而就，这需要时间、毅力，以及不断挑战现状。我们的目标是在2030年前冲击世界冠军。”

24小時
館車免費服務

下雨不用傘

汽車可直開到靈堂面前下車

靈堂寬敞,全部冷氣

第一殯儀館

RUMAH DUKA JELAMBAR

Jl.P.Tubagus Angke No.49(Jelambar) Jakarta

Telp: (021)-5665471-3, 5664436, 5664317-19, 5665555 (Hunting)

WA: 0811 989 4949

SUITE-1座	日葵花座	金香花座	玉兰花座	第18座	第23-24座
TARYONO 男76岁 11月16日13:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	TJHIA NJUK LONG 女73岁 11月17日 07:30出殡 安葬于富贵山庄坟场	LYDIA SILVILIA/ LIM CAI LI 女 68岁 11月15日10:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	SUHARDJO 男63岁 11月15日 安葬于德博坟场之阳	LIENTJE TJANDRA (APO) 女81岁 火化于王宫火葬场	NOLDIE KAIRUPAN 男55岁 11月15日出殡
VIP-A座	樱花座	玫瑰花座	第16座	第19座	第25座
SISWANTO BUNTARAN (BUN CUN SUI) 男82岁 11月16日 08:00出殡 安葬于古农辛都坟场之阳	PHIONG MUI HIN 男53岁 11月15日 11:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	OEN SIN KIAN 男63岁 11月16日 11:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	DJOENAI DY 男90岁 火化于王宫火葬场	LIM MEI TJEN (ACEN) 女66岁 11月16日09:00出殡 火化于王宫火葬场	KIM KENG 女55岁 11月15日 08:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场

熱烈祝賀

俞雨齡先生令外孫女吳錦春小姐
(Hillary Aimee Srijaya)

創作“餃子與夢想 Dumplings & Dream”新書面世
暨
榮獲印尼世界記錄博物館 MURI 獎
誌慶



才學洋溢 妙筆生花

- 張錦雄 許世經 關文龍 盧青波 卓天貴 魏耀坤 林惠寬
- 鄭漢烈 游繼志 洪長榮 楊秀珍 胡素丹 許宗鵬 高鵬彩
- 高景源 魏俊江 黃建筑 林蔚奇 林民強 劉善強 林源龍
- (排名不分先后)

同敬賀